



**2013/2014
年報
ANNUAL
REPORT**



香港鰂魚涌華蘭路 20 號華蘭中心 20 樓 5 室
Unit 5, 20/F, Westlands Centre, 20 Westlands Road, Quarry Bay, Hong Kong
電話 Tel: 2877 2625 傳真 Fax: 2511 6213
網頁 Website: www.hkyaf.com

Messages from Patron and Founder

名譽贊助人及創辦人獻辭



名譽贊助人獻辭 Message from our Honourary Patron

香港青年藝術協會於20週年再創佳績，謹此衷心致賀。過去一年，協會提供難得的機會，將學習及創作走出教室，並走進社區。這些經驗不僅培育創新意念和藝術欣賞能力，亦增強青少年的自信和生活技能。

藝術日漸成為傳媒焦點，並認受為一種職業，喜見每年參與協會活動的青少年、學校及青少年團體數目倍增，廣受他們歡迎。

承蒙各企業團體及藝術伙伴多年來對香港青年藝術協會鼎力支持，不僅支持舉辦藝術活動，更親身投入義務工作，為不同背景及才華的青少年締造藝術創作機會，表達自我。

我期盼協會日後繼續呈獻更精彩的藝術項目。

Congratulations to the Hong Kong Youth Arts Foundation for their very successful 20th anniversary year. This past year, as ever, YAF presented valuable opportunities that demonstrate the power of learning experiences that reach beyond the classroom and into the local community. These experiences not only foster creativity and an appreciation for the arts, but also help young people develop confidence and essential life skills.

With the media focus on arts and the growing acceptance of arts as a career, it is exciting to see that every year, more and more young people, schools and youth organisations participate in YAF programmes.

I would like to express my gratitude to the numerous corporations and partners who have provided vital support to YAF over the past year. By co-creating programmes and volunteering their time at events, they have enabled YAF to give young people of different backgrounds and abilities the chance to use art to express themselves.

I look forward to seeing more exciting events in the years to come.

名譽贊助人
Honourary Patron
The Hon. Mrs McAulay

創辦人獻辭 Message from the Founder

「今天，你將要創作自己的舞蹈。」

作為編舞導師，每當我在舞蹈排練的第一天時說這話兒，我總看見驚訝，甚至驚恐的樣子。於是我解說道：「假若舞蹈能由表演者自由創作，這將會更加有趣。如果只由我教授，那麼整支舞蹈構思只屬於我。但如果我們合力創作，這將會是我們共同擁有的舞蹈！」

創意沒有界限，因此我們有責任常常提醒藝術家，尤其是年輕的一群，藝術並沒有對錯之分。亨利·馬蒂斯說：「創意需要勇氣。」我十分認同藝術家都是勇敢的——他們把自己的觀點與情感公諸同好，讓觀眾任意批評。優質的藝術都是來自藝術家克服所有恐懼和挑戰後的成果。

當年青舞者了解到我將不會教授指定的舞蹈動作及克服恐懼後，便開始伸展他們的肌肉，舞動他們的身軀。而每次參與表演的每一位舞者都發現他們其實能創作優秀及豐富的舞蹈，且亦能教授自創動作予其他舞者，成為整支舞的主導者。

創意是過程，亦是結果。當這群年青藝術家每次在離開排練時都笑得比前一次開懷、站得比前一次更有自信，足見他們為自己的創作感到滿意和自豪。於我們而言，為青少年提供更多釋放能量的渠道和窺探世界的方法，就是我們的滿足感來源。

“Today, YOU are going to create the dance.”

As a choreographer, when I begin each new dance project with these words, I am always met with looks of surprise or even panic. So I go on to explain, “Dance is so much more interesting when it’s created by the performers. If I taught you movements, all the ideas would just be mine. If we collaborate, we bring together all our ideas!”

Creativity has no limits, and it is our responsibility to remind artists, especially those who are still young and impressionable, that there is no right or wrong in the arts. Henri Matisse once said, “Creativity takes courage.” I couldn’t agree more – artists are brave. They put their views and emotions out there to be seen – to be judged and critiqued by others. Good art is almost always the result of someone overcoming their fears and pushing through challenges to get things done.

Once the young dancers have overcome the initial shock that I am not going to give them specific dance moves, they begin to flex their creative muscles and experiment with their bodies. And in each project, every single dancer discovers that they are able to create great, rich choreography. Even more, they become leaders when they teach their movements to fellow dancers.

Creativity is about the process as much as the end result. These young artists leave every rehearsal smiling a bit brighter and standing a bit taller, glowing with the satisfaction of knowing that they have created their own work. For us, satisfaction comes from knowing that we’ve offered these young people new ways of channelling energy and looking at the world.

Lindsey McAliste

麥蓮茜
創辦人及藝術總監
Lindsey McAliste, OBE
Founder / Artistic Director



名譽贊助人 Honourary Patrons:

The Hon. Mrs. McAulay

鄧永鏞爵士 Sir David Tang, KBE
Chevalier de L'ordre des Arts et des Lettres

榮譽核數司 Honourary Auditor:

畢馬威會計師事務所 KPMG, Certified Public Accountants

榮譽法律顧問 Honourary Legal Adviser:

貝克·麥堅時律師事務所 Baker & McKenzie

行政委員會會員 Executive Committee Members:

蘇兆明 Nicholas R. Sallnow-Smith (主席 Chairman)
領匯管理有限公司主席
Chairman, The Link Management Limited

李文德 Christopher Lavender (副主席 Vice Chairman)
嘉道理慈善基金會董事
Director of The Kadoorie Charitable Foundation

鄧永鏞爵士 Sir David Tang, KBE (秘書 Secretary)
中國會、上海灘創辦人
Founder of China Club & Shanghai Tang

簡文樂 Paul Kan, CBE, Comm OSSI,
Chevalier de la Légion d'Honneur, SBS, JP
冠軍科技集團主席
Chairman, Champion Technology Holdings Limited

詩柏 Stephan G. Spurr
Executive Director, The Development Studio

韋以安 Ian F Wade, BBS, Commendatore
Salusmed Asia Limited and China Nepstar Chain Drugstore Ltd

Lena Harilela

龐傑 Stanley Pong
中天傳播集團董事長
Chairman, Cosmedia Group Holdings Limited

曾瑞璇 Katherine Tsang
渣打銀行大中華區主席
Chairperson of Greater China, Standard Chartered Bank

Don Taylor
General Manager – Offices, Swire Properties Limited

吳家樂 Adam O'Conor
Chief Executive Officer, Ogilvy & Mather Group, Hong Kong

Stephen Eno

YAF Supporters

香港青年藝術協會支持者

主席的話 Chairman's Statement

持續發展是現今社會各行各業的「潮語」，可是它應當如何應用在藝術？簡單來說，藝術的持續發展可依據三方面的平衡發展而論，包括與社區連繫性、藝術多元及計劃經費。當藝術團體能夠滿足這三項條件，自然能為社會製造正面影響，即使在經濟蕭條的情況下仍能繼續營運。

自成立以來，香港青年藝術協會不僅充分證明為一個持續發展的藝術團體，亦是一個富啟發性的機構。

本會致力服務社會，與各個藝術或非藝術的夥伴合作，特為本港青少年策劃饒富創意的藝術活動，以迎合他們的需要。

在2013年，本會邀請國際藝術家帶領本地藝術家創作一系列夜光巡遊作品，為市民帶來首個「渣打藝趣嘉年華夜光巡遊」，照亮鬧市夜空。我們亦推陳出新，為過往多個故有活動來個大革新，包括「Bloomberg新一代藝術家計劃」演變為「Bloomberg數位藝術培育計劃」。

過去21年來，香港青年藝術協會並沒有政府直接資助。本會的成功實有賴各界企業和熱心人士的慷慨支持、鼓舞心靈的藝術家和熱心參加者將活動帶進社區，以及社會和傳媒朋友的積極支持與信任，本會深表謝意。

香港青年藝術協會各成員憑著努力與熱誠，帶來優質及富啟發性的藝術項目，我謹此衷心致賀。在新一年，我們期待你的參與及支持，一同分享我們對藝術的熱情！

The concept of “Sustainability” is promoted in many areas of life today – but how does it apply to the arts? In simple terms, sustainability for an arts organisation like YAF can be seen as the delicate balance of community relevance, artistic spirit and funding. When these factors come together, arts organisations can have a positive impact on the community and succeed even in tough economic conditions.

Since its founding, YAF has not only proved itself to be a sustainable arts organisation but also an inspiring one.

YAF's main goal is to serve the community. Working in partnership with various organisations – both inside and outside of the arts – we develop a wide range of creative programmes specifically designed to cater to the needs of Hong Kong's youth.

In 2013, we connected local artists with international mentors and presented the city's very first *Standard Chartered Arts in the Park Mardi Gras Night Parade* of illuminated art works. We also adapted and updated some of our favourite long-standing programmes – for example, the *Bloomberg Emerging Artist Programme*, now the *Bloomberg Digital Arts Initiative*.

With no direct funding from the government, YAF owes its success to the continued support of our generous corporate sponsors and individual donors, to the inspiring artists and enthusiastic participants who bring our events to life, and to the community and the media who have enthusiastically embraced our work over the past 21 years.

My congratulations to the YAF team for the hard work and passion they put into delivering an admirable and inspired variety of events. We hope you'll join us in the year to come and share our enthusiasm for art!

蘇兆明
主席
Nicholas R. Sallnow-Smith
Chairman

YAF Team

香港青年藝術協會

成員

1 麥蓮茜 創辦人及藝術總監

麥蓮茜獲得創意藝術學位後，便一直於英國的Arts Council及Gulbenkian Foundation 工作。24年前她離開英國，往東南亞遊歷一年後來到香港。她於1993年創辦香港青年藝術節（於2006年改名為香港青年藝術協會）。每年她都會親自製作最少一個原著或改編的大型音樂劇，並曾獲邀在愛丁堡藝穗節演出，及參加在阿德萊德舉行的澳洲青年節。2006年麥蓮茜榮獲英女皇於元旦頒授「英帝國官佐勳章」，以彰顯她在海外推廣藝術教育的貢獻及卓越成就。

2 曾慧敏 副總監

曾慧敏自1993年獲得中文大學社會科學學士後，便一直參與跟年青人有關的工作。曾在啟勵扶青會擔任外展工作四年多，亦是滿富青少年中心的高級計劃主任。於2001年加入本會，她深信藝術是年青人表達自我和邁向個人成長的途徑。她於領導大型視藝計劃方面的經驗豐富，曾與英國著名舞台設計師Ralph Koltai合作籌劃《瘋狂購物園》的駐園藝術家計劃。

3 黃智茵 演藝部門主管

黃智茵憑藉對藝術的熱誠，讓她有著無數的機會跟電影、電視、視藝及演藝各行人員和機構合作。她早期曾與多位著名導演合作，如：徐克、杜琪峯、林嶺東、成龍、NBC及PBS等。自2002年加入香港青年藝術協會，開展表演藝術教育工作，並積極製作多項不同類型的演藝活動；透過聯繫香港及海外精英，籌劃嶄新的演藝計劃，以反映本港多姿多采、活力滿溢及多元文化的社會面貌。黃智茵持有電影電視藝術學士（榮譽）學位。

4 易鈴恩 視藝部門主管

易鈴恩在香港演藝學院主修應用美術，於2002年畢業，取得藝術學士學位。自畢業後便參與香港青年藝術協會的工作，負責統籌多個視藝計劃。她希望從多角度去探索及發展本地視覺藝術計劃，與年青人共享視覺藝術的樂趣。

5 甘穎怡 財務及行政高級經理

甘穎怡於2005年加入香港青年藝術協會，曾於會計師事務所、銀行及商業機構工作，具豐富財務及行政管理經驗。她深信香港青年藝術協會能帶給青少年接觸藝術及發展潛能的機會。

6 鍾鳳淇 企業傳訊高級經理

鍾鳳淇自首次參與香港青年藝術協會於1997年香港回歸交接儀式進行的舞蹈表演後，燃點了她對舞蹈的熱愛，亦體現到藝術的力量。這種熱情隨著她參與本會在愛丁堡藝穗節的演出後倍增，促使她於美國賓夕法尼亞大學修讀學士學位及英國倫敦經濟政治學院修讀碩士學位期間，積極參與各大舞團的表演。在2013年回港前，一直為倫敦南岸中心及新維克劇院擔任藝術推廣工作，與多位世界知名及新進的藝術家合作。她很高興能回饋本會，引領青少年將藝術發展成終身興趣，尤如本會引領她一樣。

7 廖家慧 演藝計劃經理

廖家慧畢業於香港城市大學創意媒體學院，曾參與電影後期製作，包括《男人四十》及《千機變》等剪接及混音工作。曾參與不同機構舉辦之演出，包括本會音樂劇《渾身是勁》、《的士高狂熱》，並參與不同形式的舞蹈及劇場創作。她熱愛接觸藝術活動及認識不同的藝術家，以身作則帶領當下的年青人融入健康生活與藝術之中。

Lindsey McAlister, OBE Founder / Artistic Director

Lindsey first put her BA Hons degree in Creative Arts to work at the Arts Council of Great Britain and the Gulbenkian Foundation implementing the 'Arts in Schools Report'. Twenty-four years ago she left the UK to travel for a year in Southeast Asia before arriving in Hong Kong. In 1993, Lindsey founded the Hong Kong Youth Arts Festival, which grew into the Hong Kong Youth Arts Foundation in 2006. Every year, she creates at least one major performance to be staged locally (either an original piece or an adaptation). In addition, she has toured theatre pieces to the Edinburgh Fringe Festival and an exhibition to the Australian Festival of Youth in Adelaide. Lindsey was recognised in the New Year's Honours List 2006 as an Officer of the Order of the British Empire (OBE). She received this in recognition of her commitment to education and for her contribution to UK arts overseas.

Wendy Tsang Assistant Director

Wendy has been involved in youth-related work in Hong Kong since graduating from the Chinese University of Hong Kong with a Bachelor of Social Science degree. Before joining YAF in 2001, Wendy spent four years as an Outreach Worker at KELY Support Group and was also a Senior Programme Officer at the Warehouse Teenage Club. Wendy believes passionately in the arts as a significant platform through which young people can express themselves and bring about personal growth. As Assistant Director at YAF, she manages a wide range of large-scale visual arts projects, including artist-in-residence programmes with local artists and major international names such as the renowned British theatre designer, Ralph Koltai.

Maria Wong Head of Performing Arts

Maria's passion for the arts has brought her countless exciting opportunities to work with amazing personalities and organisations in film, television, visual and performing arts. Her early film and television credits include works with Tsui Hark, Johnnie To, Ringo Lam, Jackie Chan, NBC and PBS. She joined the Hong Kong Youth Arts Foundation in 2002 and has been producing and managing performing arts events and productions ever since. Maria is committed to bringing together a broad spectrum of local and overseas artists to develop innovative work that reflects our diversified, vibrant and multi-cultural communities. She earned a BFA (Hons) degree in Film and Television.

Yick Ling Yan Head of Visual Arts

After graduating from the Hong Kong Academy for Performing Arts in 2002, Yan joined YAF to manage and coordinate a huge variety of visual arts projects. She loves exploring and developing new dimensions in visual arts, and sharing her ideas through projects for Hong Kong's young people.

Kan Wing Yee Wendy Senior Manager, Finance & Administration

Wendy Kan joined YAF in 2005. Before joining YAF, she worked with various accountancy firms, commercial companies and a bank, where she gained extensive experience in financial and administration management. Wendy firmly believes that YAF provides young people with invaluable opportunities to access and explore the arts.

Anca Chung Senior Manager, Corporate Communications

Anca's first YAF dance project — the Hong Kong Handover in 1997 — opened her eyes to the power of the arts and ignited her love for dance. This passion continued to grow as she travelled with YAF to the Edinburgh Fringe Festival, and danced with various performance companies while earning a BA at the University of Pennsylvania and an MSc at the London School of Economics. Before returning to Hong Kong in 2013, she pursued arts marketing at London's Southbank Centre and Young Vic Theatre, where she humbly worked with some of the world's greatest established and emerging artists. Anca is extremely excited to be back with the YAF family, and to be able to help nurture a lifelong love for the arts in other young people, just as YAF did for her.

Kerry Liu Performing Arts Manager

Since graduating from the School of Creative Media, City University of Hong Kong, Kerry has worked in post-production (video editing and sound mixing) for local films such as *July Rhapsody* and *The Twins Effect*. She has also performed in various productions, including the musicals *Footloose* and *Disco Inferno*, and explored and developed her own choreography for different dance and theatre projects. Kerry enjoys taking part in a wide range of art activities and meeting artists in different fields. She is keen to help enrich the lives of local youngsters by sharing her personal experiences and passion for art.



8 邱德雯 視藝計劃經理

邱德雯畢業於倫敦藝術大學視覺媒體系，曾於英國的國立肖像美術館展覽及宴會部任職。回港後入職本地飲食集團，與不同機構合作及參與發展新項目，在舉辦活動方面擁有豐富經驗。邱德雯熱愛藝術文化，遂決定於2008年加入香港青年藝術協會，希望透過籌辦藝術計劃，幫助年青人發揮潛能，並為本地藝壇培育更多優秀的藝術工作者。

9 石美婷 視藝計劃經理

石美婷畢業於香港大學及香港中文大學，主修藝術史及文化研究。自2004年起，一直致力統籌文化藝術活動，曾服務於藝術團體、私人慈善基金及企業之傳訊及推廣部門，於2010年加入本會。她希望為青少年提供更多參與藝術的機會，讓他們從中思考生活、開拓視野、豐富人生閱歷。

10 陳靜雯 企業傳訊主任

陳靜雯畢業於香港城市大學市場營銷學系。她熱愛舞蹈，自參與香港青年藝術協會的舞蹈表演後，印象深刻，並於2009年加入本會。她希望藉著公關工作，向年青人分享她的經驗，身體力行向公眾推廣本會各種高質素的藝術活動。

11 關浩達 視藝計劃副經理

關浩達畢業於香港城市大學創意媒體學院，他曾監製不同獨立電影與宣傳短片製作，當中包括「那雙眸」（第16屆 ifva金獎）和「香港精神大使2010（梁欣欣篇）」等。他對學術的追求促使他於2011年在香港浸會大學完成傳理學碩士課程，並獲香港浸會大學頒發「傳理學文學碩士獎學金」。現為香港青年藝術協會全職員工，他相信藝術教育是推廣香港藝術和文化不可缺少的元素。

12 何凱瑩 演藝計劃統籌

何凱瑩首次踏進演藝世界是透過香港青年藝術協會的項目，包括：《我要高飛》、《的士高狂熱》、《魔街理髮師》、《吉屋出租》、《舞蹈嘉年華》、《古怪姐妹》、《二人的下午茶》、《酒店行李員》等。她曾於2006年參與不鎖舞踊館之《火鳥》以及城市當代舞蹈團之舞蹈青年2013專才培訓計劃。在香港大學法律學系畢業後，並加入香港青年藝術協會團隊，統籌項目包括《太古地產白色聖誕市集》、《聽牆說話兒》及《千千動聽夏威夷士結他社區藝術計劃》等，亦為《渣打藝趣嘉年華2013》和《海洋藝術展2014在赤柱》擔任編舞者。

Sasha Yau Visual Arts Manager

Sasha joined YAF in 2008. A graduate from LCP, University of Art, London, she has worked as an Event Executive at the National Portrait Gallery, and as Project Manager at an F&B group in Hong Kong. Through her experience of organising a variety of events and programmes, her passion for the Arts and Culture sector grew. Now working with YAF, she is delighted to be able to help young people cultivate their creative potential and to help advance the status of the arts in Hong Kong.

Shek Mei Ting Visual Arts Manager

Shek graduated from the University of Hong Kong and the Chinese University of Hong Kong with degrees in Fine Arts and Intercultural Cultural Studies. Having helped to coordinate arts projects in Hong Kong since 2004, she has worked with a number of local arts groups, private philanthropic organisations, communications and marketing teams. Shek joined YAF as a full-time staff member in 2010, and hopes to provide young people with increased opportunities for participating in the arts and exploring a wide range of creative and life possibilities.

Amanda Chan Corporate Communications Officer

Amanda graduated from City University of Hong Kong with a degree in Marketing. Having participated in a YAF project as a teenage dancer, she was inspired by the YAF spirit and joined YAF full time in 2009. She is dedicated to encouraging youngsters in Hong Kong to participate in YAF's high-quality art activities by sharing her own experiences.

Adam Kwan Visual Arts Assistant Manager

After graduating from the School of Creative Media, City University of Hong Kong, Adam worked as producer for a number of independent films and promotional videos, including 'This Pair' (16th ifva Gold Award) and 'Hong Kong Spirit Ambassador 2010 – Leung Yan Yan'. In 2011, he completed an MA in Communication Studies at Hong Kong Baptist University, for which he was awarded the "MA in Communication Scholarship". Adam is currently a full-time member of staff at YAF. He believes art education is an indispensable way to promote art and culture in Hong Kong.

Desiree Ho Performing Arts Coordinator

Desiree first stepped into the dazzling world of performing arts as a YAFie in projects such as *Fame*, *Disco Inferno*, the *SCMP Style Awards*, *Sweeney Todd*, *Rent*, *Urban Dance Festival*, *Weird Sisters*, *Tea for Two* and *The Bellhop*. She danced with the Unlock Dancing Plaza's *Phoenix* in 2006 and with the City Contemporary Dance Company's *Wudaoqingnian* programme in 2013. After completing her legal studies at the University of Hong Kong, she joined the amazing YAF team, organising projects such as the *Swire Properties White Christmas Street Fair*, *The Peninsula's If Walls Could Talk* and the *Strum One Strum All Ukulele Community Arts Event*. Desiree also worked as a choreographer for *Standard Chartered Arts in the Park Mardi Gras 2013* and *Ocean Art Walk 2014 in Stanley*.

Mission Statement

宗旨

香港青年藝術協會 (www.hkyaf.com) 是一個非牟利的慈善機構，旨在為5至25歲的青少年提供高質素、非競爭性及費用全免的藝術活動。於1993年由麥蓮茜創辦，藉著多元化和富啟發性的藝術計劃，讓不同文化、背景及才能的年青人發揮創意。同時，致力服務弱勢及有特殊需要的年青人。每年超過八十萬人次參加各項節目及觀賞表演和展覽。

The Hong Kong Youth Arts Foundation (YAF, www.hkyaf.com) is a charity that provides access to high quality, non-competitive arts experiences for all young people aged 5 to 25. Established in 1993 by Lindsey McAlister OBE, YAF organises inclusive and inspirational projects that reach out to youngsters of all cultures, backgrounds, languages and abilities, and actively creates opportunities for those who are disadvantaged and underprivileged. Each year we reach over 800,000 people through our projects, exhibitions and performances.

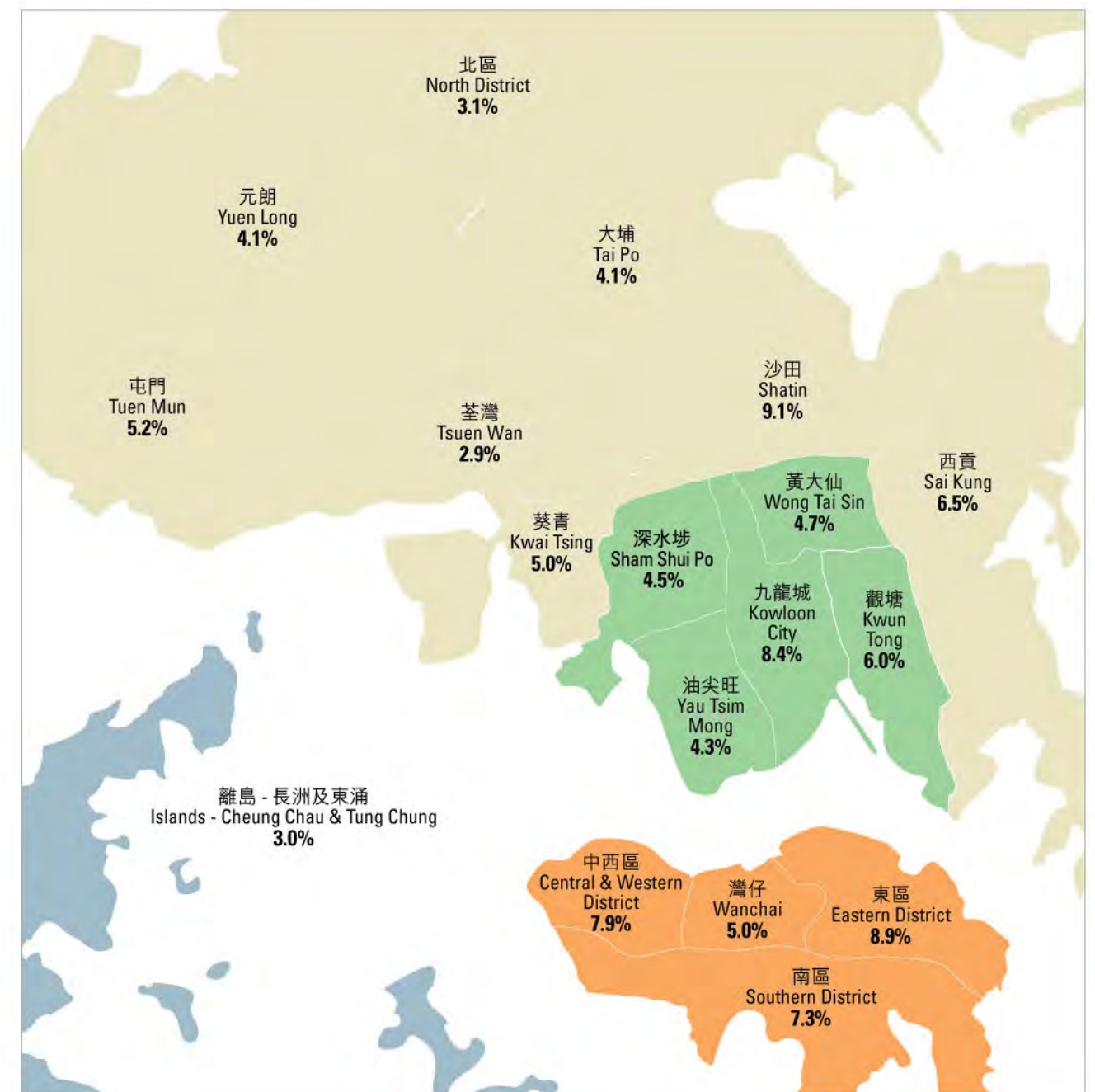


Distribution of Participants

參加者地區分佈圖

總括 2013/2014 年度，參與香港青年藝術協會舉辦之計劃的學校及青年團體多達 2,164 次，當中以新界居多。

Throughout 2013/2014, YAF worked with schools and youth organisations on 2,164 occasions, and made greatest creative contact with young people of the New Territories.



YAF in Figures 數字堂

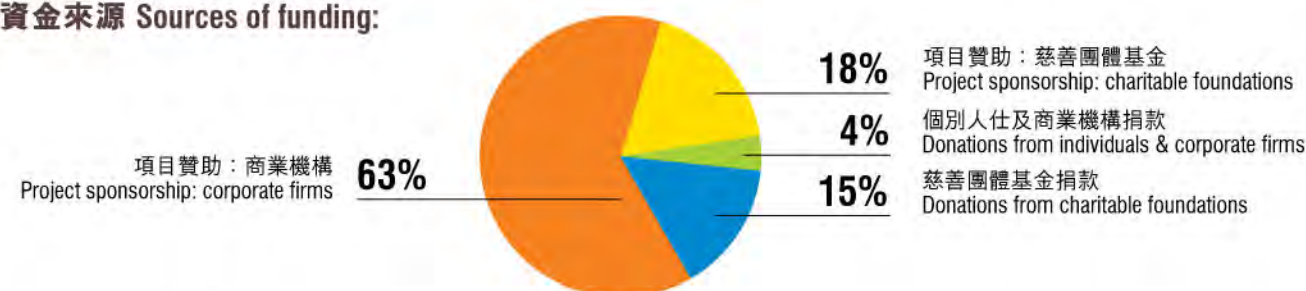


香港青年藝術協會沒有接受政府資助 YAF receives no funding from the government

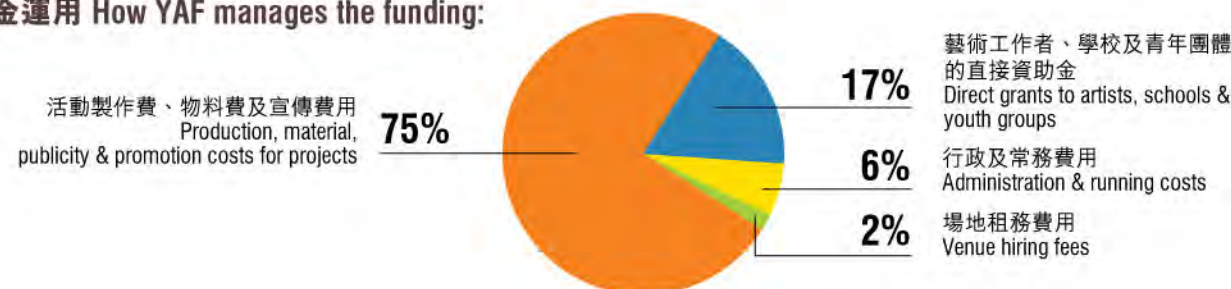
2013年4月1日至2014年3月31日所籌得項目贊助及捐款總額：

Total project sponsorship and general donations received from 1st April 2013 to 31st March 2014: **HK\$ 18,537,967**

贊助資金來源 Sources of funding:



資金運用 How YAF manages the funding:



視覺藝術 Visual Arts

核心項目 Core programmes	70		
工作坊 Workshops	2,142		
學校導賞團 School tours	98		
總數 Total:	2,310	80,877	686,000

表演藝術 Performing Arts

核心項目 Core programmes	56		
工作坊 Workshops	258		
演出項目 Performances	128		
學校導賞團 School tours	36		
總數 Total:	478	7,307	131,340

藝術天使 Art Angels

核心項目 Core programmes	24		
工作坊 Workshops	50		
總數 Total:	74	1,213	

香港青年藝術協會通訊會員人數 YAF database members:

9,865

回饋社會 Benefiting the Community:

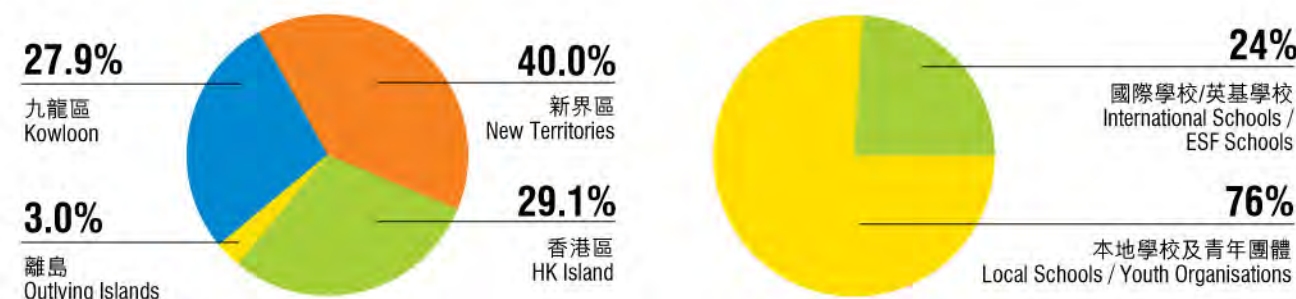
2013/2014 年度香港青年藝術協會計劃為逾 906,737 人次帶來藝術體驗，每人獲贊助商資助平均港幣 20 元。

另外，約有 89,397 名青少年直接參與或受惠於本會藝術教育計劃，贊助商付出平均港幣 6,477 元資助每項藝術計劃，每位參加者獲資助平均港幣 207 元。

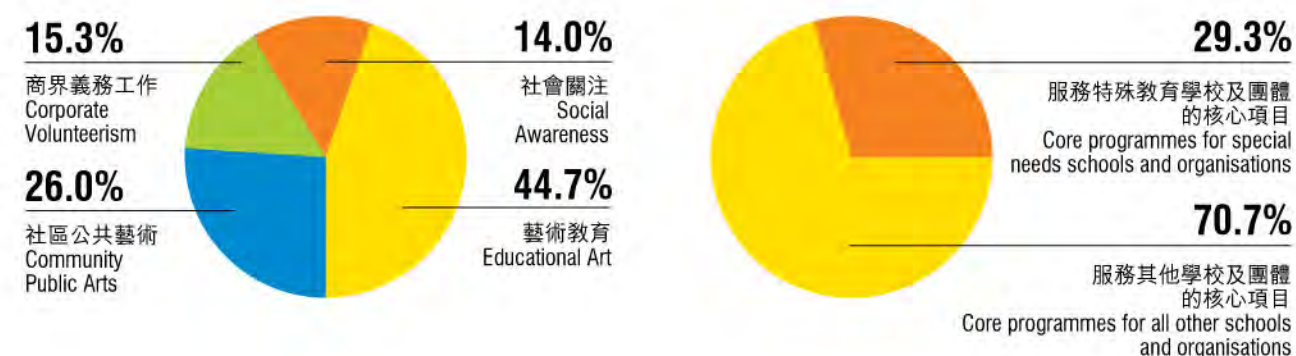
In 2013/2014, YAF's art projects touched the lives of more than 906,737 people in Hong Kong, with 89,397 young people participating in and/or benefiting from our educational arts projects.

Cost-effective creativity: the average sponsorship per project was HK\$6,477 (HK\$207 per participant, HK\$20 per person reached).

2013/2014 年度參與香港青年藝術協會計劃的學校及青年團體多達 2,164 次： YAF worked with schools and youth organisations on 2,164 occasions in 2013/2014:



2013/2014 年度香港青年藝術協會共舉行了 150 個核心項目： YAF ran 150 core programmes in 2013/2014:



註：以上所示之數據，以此年報印刷日期為準及已調整至最接近數值。

Please note: The above figures are accurate up to the date of printing and have been rounded up to the closest decimal as shown.

YAF Programme Calendar

2013-2014 活動年表

2013 Apr 04	美銀美林藝術栽培計劃 - 演藝活動 <i>Bank of America Merrill Lynch Intensive Art Programme</i> - Performing Arts Workshops 美銀美林藝術栽培計劃 - 視藝活動 <i>Bank of America Merrill Lynch Intensive Art Programme</i> - Visual Arts Workshops 舞蹈面試工作坊 <i>Dance Auditioning Workshop</i> 「鳥語花香在春日」淺水灣公共藝術展覽 <i>Love in Spring @ Repulse Bay</i> - Public Art Exhibition 港鐵南港島綫(東段)社區藝術計劃 - 浮雕裝置設計大師班 <i>MTR South Island Line (East) Community Arts Programme</i> - Masterclasses 港鐵南港島綫(東段)社區藝術計劃 - 馬賽克壁畫藝術家駐校工作坊 <i>MTR South Island Line (East) Community Arts Programme</i> - Mosaic Mural Artist-in-Residence Workshops 港鐵南港島綫(東段)社區藝術創作計劃 - 剪紙拼貼駐校工作坊 <i>MTR South Island Line (East) Community Arts Programme</i> - Papercutting and Collage Artist-in-Residence Workshop 「小財大作」學校劇場製作教師課程 - 舞台佈景設計 <i>On a Shoestring School Production Skills Building Workshop Series for Teachers</i> - Set Design 香港賽馬會社區藝術雙年展 2013 - 展覽 <i>The Hong Kong Jockey Club Community Arts Biennale 2013</i> - Exhibitions 香港賽馬會社區藝術雙年展 2013 - 公眾工作坊及講座 <i>The Hong Kong Jockey Club Community Arts Biennale 2013</i> - Public Workshops and Talks 半島酒店85週年舞蹈表演「華麗結緣」 <i>The Peninsula Hong Kong's 85th Anniversary Dance Performance: Enchantment Majestueux</i> 「藝能者」工作坊 <i>Triple Threat</i> - Workshops 非凡藝術計劃 - 工作坊 <i>X'tra Special Arts Project</i> - Workshops
-------------------	---

May 05	音樂劇《舞步青雲》年青表演者招募 <i>A Chorus Line</i> - Audition 美銀美林藝術栽培計劃 - 視藝活動 <i>Bank of America Merrill Lynch Intensive Art Programme</i> - Visual Arts Workshops 「油街實現」生活藝術計劃 - 展覽及工作坊 <i>Living Art Projects at Oil</i> - Exhibition and Public Workshops 港鐵南港島綫(東段)社區藝術計劃 - 浮雕裝置設計大師班 <i>MTR South Island Line (East) Community Arts Programme</i> - Masterclasses 港鐵南港島綫(東段)社區藝術計劃 - 馬賽克壁畫藝術家駐校工作坊 <i>MTR South Island Line (East) Community Arts Programme</i> - Mosaic Mural Artist-in-Residence Workshops 「小財大作」學校劇場製作教師課程 - 錄像應用及設計 <i>On a Shoestring School Production Skills Building Workshop Series for Teachers</i> - Using Video 香港法國商會年度晚宴2013「藝術花都巴黎」 <i>Paris City of Arts</i> - French Chamber Gala Dinner 2013 太古地產Work In Progress 街頭藝術企劃 - 工作坊 <i>Swire Properties Work in Progress</i> - Street Art Project - Workshop Series 「發現身體的可能」工作坊系列 <i>The Body's Possibilities Workshop Series</i> 香港賽馬會社區藝術雙年展 2013 - 展覽及公眾工作坊 <i>The Hong Kong Jockey Club Community Arts Biennale 2013</i> - Exhibitions and Public Workshops 半島酒店85週年舞蹈表演「二人的下午茶」 <i>The Peninsula Hong Kong's 85th Anniversary Dance Performance: Tea for Two</i> 「藝能者」音樂劇：《Ssshhh...!》 <i>Triple Threat Musical Theatre Programme Showcase: Ssshhh...!</i> 非凡藝術計劃 - 工作坊 <i>X'tra Special Arts Project</i> - Workshops
-----------	---

Jun 06	美銀美林藝術栽培計劃 - 演藝活動 <i>Bank of America Merrill Lynch Intensive Art Programme</i> - Performing Arts Workshops 「油街實現」生活藝術計劃 - 展覽 <i>Living Art Projects at Oil</i> - Exhibition 港鐵南港島綫(東段)社區藝術計劃 - 馬賽克壁畫藝術家駐校工作坊 <i>MTR South Island Line (East) Community Arts Programme</i> - Mosaic Mural Artist-in-Residence Workshops 「小財大作」學校劇場製作教師課程 - 燈光設計 <i>On a Shoestring School Production Skills Building Workshop Series for Teachers</i> - Lighting Design 渣打「看得見的希望」視藝及籌款計劃 2013 - 展覽 <i>Seeing is Believing Visual Arts & Fundraising Project 2013</i> - Exhibition 渣打藝趣嘉年華 2013 - 舞蹈員面試 <i>Standard Chartered Arts in the Park Mardi Gras 2013</i> - Audition for Teenage Dancers 太古地產Work In Progress 街頭藝術企劃 - 展覽及公眾工作坊 <i>Swire Properties Work in Progress</i> Street Art Project - Exhibition and Workshops 半島酒店85週年舞蹈表演「1928」 <i>The Peninsula Hong Kong's 85th Anniversary Dance Performance: From 1928</i> 非凡藝術計劃 - 工作坊 <i>X'tra Special Arts Project</i> - Workshops
-----------	--

Jul 07	美銀美林藝術栽培計劃 - 演藝活動 <i>Bank of America Merrill Lynch Intensive Art Programme</i> - Performing Arts Workshops 「油街實現」生活藝術計劃 - 展覽 <i>Living Art Projects at Oil</i> - Exhibition 港鐵南港島綫(東段)社區藝術計劃 - 馬賽克壁畫藝術家駐校工作坊 <i>MTR South Island Line (East) Community Arts Programme</i> - Mosaic Mural Artist-in-Residence Workshops 喜來登「我的守護使者」雕塑藝術創作 - 工作坊 <i>My Guardian Angel Creative Sculptures by the Sheraton</i> - Workshops 「小財大作」學校劇場製作教師課程 - 舞台管理 <i>On a Shoestring School Production Skills Building Workshop Series for Teachers</i> - Stage Management 渣打藝趣嘉年華 2013 - 視藝工作坊 <i>Standard Chartered Arts in the Park Mardi Gras 2013</i> - Visual Arts Workshops 太古地產Work In Progress 街頭藝術企劃 - 展覽及公眾工作坊 <i>Swire Properties Work in Progress</i> Street Art Project - Exhibition and Workshops
-----------	---

Aug 08	美銀美林藝術栽培計劃 - 演藝活動 <i>Bank of America Merrill Lynch Intensive Art Programme</i> - Performing Arts Workshops 從電影到舞台工作坊 <i>From Film to Stage Workshop</i> 香港興業國際集團「興業心連心」義工活動 - 童聲童氣粵劇工作坊 <i>HKR Care & Share Volunteer Activity - An Introduction to Cantonese Opera</i> 「油街實現」生活藝術計劃 - 展覽 <i>Living Art Projects at Oil</i> - Exhibition 喜來登「我的守護使者」雕塑藝術創作 - 工作坊 <i>My Guardian Angel Creative Sculptures by the Sheraton</i> - Workshops 絲帶舞工作坊 <i>Ribbon Dance Workshop</i> 渣打藝趣嘉年華 2013 - 舞蹈綵排 <i>Standard Chartered Arts in the Park Mardi Gras 2013</i> - Dance Rehearsals 渣打藝趣嘉年華 2013 - 視藝工作坊 <i>Standard Chartered Arts in the Park Mardi Gras 2013</i> - Visual Arts Workshops
-----------	--

Sep 09	音樂劇《舞步青雲》綵排 <i>A Chorus Line</i> - Rehearsals 美銀美林藝術栽培計劃 - 視藝活動 <i>Bank of America Merrill Lynch Intensive Art Programme</i> - Visual Arts Workshops 「乘風而行」－數碼港風箏同樂日 - 展覽 <i>Go Fly a Kite @ Cyberport</i> Kite-Flying Community Art Event - Exhibition 「油街實現」生活藝術計劃 - 展覽 <i>Living Art Projects at Oil</i> - Exhibition
-----------	---

Sep 09	港鐵南港島綫(東段)社區藝術計劃 - 馬賽克壁畫藝術家駐校工作坊 <i>MTR South Island Line (East) Community Arts Programme</i> - Mosaic Mural Artist-in-Residence Workshops 喜來登「我的守護使者」雕塑藝術創作展覽 <i>My Guardian Angel Creative Sculptures by the Sheraton</i> - Exhibition 渣打藝趣嘉年華 2013 - 舞蹈綵排 <i>Standard Chartered Arts in the Park Mardi Gras 2013</i> - Dance Rehearsals 渣打藝趣嘉年華 2013 - 教師工作坊 <i>Standard Chartered Arts in the Park Mardi Gras 2013</i> - Teacher Workshops 渣打藝趣嘉年華 2013 - 視藝工作坊 <i>Standard Chartered Arts in the Park Mardi Gras 2013</i> - Visual Arts Workshops 半島酒店85週年舞蹈表演「酒店行李員」 <i>The Peninsula Hong Kong's 85th Anniversary Dance Performance: The Bellhop</i>
-----------	---

Oct 10	音樂劇《舞步青雲》綵排 <i>A Chorus Line</i> - Rehearsals 美銀美林藝術栽培計劃 - 視藝活動 <i>Bank of America Merrill Lynch Intensive Art Programme</i> - Visual Arts Workshops Bloomberg 數位藝術培育計劃 2013 - 展覽及工作坊 <i>Bloomberg Digital Arts Initiative 2013</i> - Exhibition and Workshops 「乘風而行」－數碼港風箏同樂日 <i>Go Fly a Kite @ Cyberport</i> Kite-Flying Community Art Event 「乘風而行」－數碼港風箏同樂日 - 風箏製作大師班 <i>Go Fly a Kite @ Cyberport</i> Kite-Flying Community Art Event - Kite Making Workshop 「跳線」獨立電影節 - 招募青年委員 <i>JUMP CUT Independent Film Festival</i> - Youth Committee Recruitment 港鐵南港島綫(東段)社區藝術計劃 - 馬賽克壁畫藝術家駐校工作坊 <i>MTR South Island Line (East) Community Arts Programme</i> - Mosaic Mural Artist-in-Residence Workshops 渣打藝趣嘉年華 2013 - 舞蹈綵排 <i>Standard Chartered Arts in the Park Mardi Gras 2013</i> - Dance Rehearsals 渣打藝趣嘉年華 2013 - 視藝工作坊 <i>Standard Chartered Arts in the Park Mardi Gras 2013</i> - Visual Arts Workshops 半島酒店85週年舞蹈表演「聽牆說話兒」 <i>The Peninsula Hong Kong's 85th Anniversary Dance Performance: If Walls Could Talk</i>
-----------	--

Nov 11	音樂劇《舞步青雲》綵排 <i>A Chorus Line</i> - Rehearsals 《舞步青雲》教師戲劇工作坊 <i>A Chorus Line</i> - Teacher Drama Workshop Bloomberg 數位藝術培育計劃 2013 - 展覽及工作坊 <i>Bloomberg Digital Arts Initiative 2013</i> - Exhibition and Workshops 「跳線」獨立電影節 - 招募青年委員 <i>JUMP CUT Independent Film Festival</i> - Youth Committee Recruitment 孖士打律師行壁畫創作計劃 <i>Mayer Brown JSM Mural Painting Project</i> 港鐵南港島綫(東段)社區藝術計劃 - 馬賽克壁畫藝術家駐校工作坊 <i>MTR South Island Line (East) Community Arts Programme</i> - Mosaic Mural Artist-in-Residence Workshops 渣打藝趣嘉年華 2013 <i>Standard Chartered Arts in the Park Mardi Gras 2013</i> 渣打藝趣嘉年華 2013 - 壓軸巡遊及夜光巡遊 <i>Standard Chartered Arts in the Park Mardi Gras 2013</i> - Finale Parade and Night Parade 渣打藝趣嘉年華 2013 - 巡遊作品展覽 <i>Standard Chartered Arts in the Park Mardi Gras 2013</i> - Parade Artwork Exhibition
-----------	---

Dec 12	音樂劇《舞步青雲》綵排 <i>A Chorus Line</i> - Rehearsals 音樂劇《舞步青雲》公演 <i>A Chorus Line</i> - Musical Performances 花旗銀行廣場胡桃夾子再造計劃 - 展覽 <i>Citibank Plaza Recycled Nutcracker Project</i> - Exhibition 「跳線」獨立電影節 - 放映會及大師班 <i>JUMP CUT Independent Film Festival</i> - Screenings and Masterclasses 「瑪嬌達」面試工作坊 <i>Matilda</i> - Audition Workshop 港鐵南港島綫(東段)社區藝術計劃 - 馬賽克壁畫藝術家駐校工作坊 <i>MTR South Island Line (East) Community Arts Programme</i> - Mosaic Mural Artist-in-Residence Workshops 太古地產白色聖誕市集 2013 <i>Swire Properties White Christmas Street Fair Dance Performance</i>
-----------	---

2014 Jan 01	花旗銀行廣場胡桃夾子再造計劃 - 展覽 <i>Citibank Plaza Recycled Nutcracker Project</i> - Exhibition 「跳線」獨立電影節 - 放映會及大師班 <i>JUMP CUT Independent Film Festival</i> - Screenings and Masterclasses 「跳線」獨立電影節 - 徵集青年短片作品 <i>JUMP CUT Independent Film Festival</i> - Youth Edition Open Call 「瑪嬌達」綵排 <i>Matilda</i> - Rehearsals 港鐵南港島綫(東段)社區藝術計劃 - 馬賽克壁畫藝術家駐校工作坊 <i>MTR South Island Line (East) Community Arts Programme</i> - Mosaic Mural Artist-in-Residence Workshops 海洋藝術展 2014 在赤柱 - 駐校工作坊 <i>Ocean Art Walk 2014 in Stanley</i> - Artist-in-Residence Workshops
-------------------	--

Feb 02	美銀美林藝術栽培計劃 - 活動日 <i>Bank of America Merrill Lynch Intensive Art Programme</i> - Event Day 美銀美林藝術栽培計劃 - 演藝活動 <i>Bank of America Merrill Lynch Intensive Art Programme</i> - Performing Arts Workshops 「跳線」獨立電影節 - 試映會及大師班 <i>JUMP CUT Independent Film Festival</i> - Screenings and Masterclasses 「跳線」獨立電影節 - 徵集青年短片作品 <i>JUMP CUT Independent Film Festival</i> - Youth Edition Open Call 光繪攝影工作坊 <i>Light Painting Workshop</i> 「瑪嬌達」綵排 <i>Matilda</i> - Rehearsals 海洋藝術展 2014 在赤柱 - 駐校工作坊 <i>Ocean Art Walk 2014 in Stanley</i> - Artist-in-Residence Workshops 「千千動聽」夏威夷小結他社區藝術計劃 - 教師工作坊 <i>Strum One, Strum All</i> Ukulele Community Arts Project - Teacher Workshops
-----------	---

Mar 03	當代爵士舞蹈工作坊 <i>Contemporary Jazz Workshop</i> 悉尼交響樂團外展計劃 <i>Credit Suisse Comfy Concert with Sydney Symphony Orchestra</i> 花臉貓面部彩繪教師工作坊 <i>Face Painting Teacher Workshop</i> 「跳線」獨立電影節 - 試映會及大師班 <i>JUMP CUT Independent Film Festival</i> - Screenings and Masterclasses 陽光語 - 先導工作坊 <i>Letters of Hope</i> - Pilot Workshop 「瑪嬌達」綵排 <i>Matilda</i> - Rehearsals 瑪嬌達 - 教師戲劇工作坊 <i>Matilda</i> - Teacher Drama Workshop 海洋藝術展 2014 在赤柱 - 駐校工作坊 <i>Ocean Art Walk 2014 in Stanley</i> - Artist-in-Residence Workshops 海洋藝術展 2014 在赤柱 - 舞蹈綵排 <i>Ocean Art Walk 2014 in Stanley</i> - Dance Rehearsals 點子活起來青年編劇計劃 - 工作坊 <i>Pull Back the Curtain</i> Youth Scriptwriting Initiative - Workshops 渣打「看得見的希望」視藝及籌款計劃 2014 - 教師工作坊 <i>Seeing is Believing Visual Arts & Fundraising Project 2014</i> - Teacher Workshops 「千千動聽」夏威夷小結他社區藝術計劃 - 教師工作坊 <i>Strum One, Strum All</i> Ukulele Community Arts Project - Teacher Workshops
-----------	--

YAF Programme Overview

活動概覽



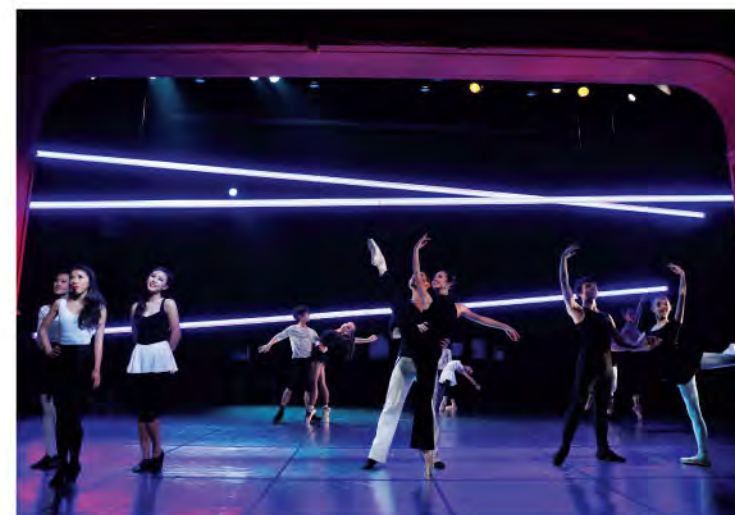
渣打藝趣嘉年華 2013 - 夜光巡遊 - 維多利亞公園中央草坪
Standard Chartered Arts in the Park Mardi Gras 2013
- Night Parade, Central Lawn, Victoria Park



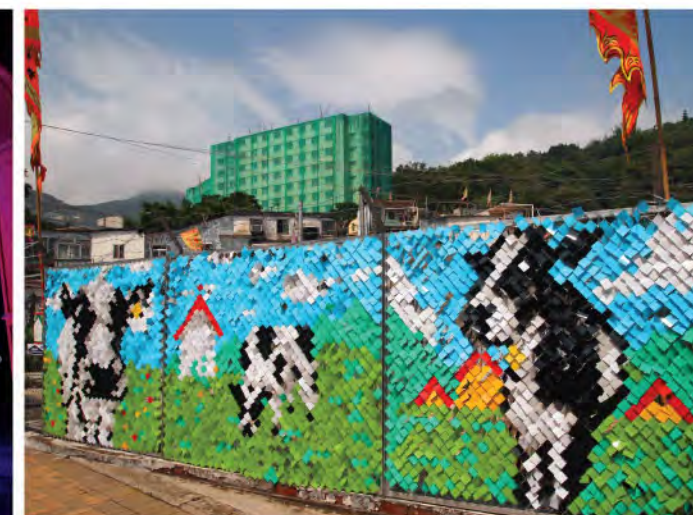
半島酒店 85 週年舞蹈表演「1928」 - 香港半島酒店
The Peninsula Hong Kong's 85th Anniversary Dance Performance:
From 1928, The Peninsula Hong Kong



「乘風而行」- 數碼港風箏同樂日展覽 - 中環街市綠洲藝廊
Go Fly a Kite @ Cyberport Kite Flying Community Art Exhibition, The Central Oasis Gallery



音樂劇《舞步青雲》公演 - 香港藝術中心壽臣劇院
A Chorus Line Musical Performance, Shouson Theatre, Hong Kong Arts Centre



香港賽馬會社區藝術雙年展 2013 - 薄扶林村
The Hong Kong Jockey Club Community Arts Biennale 2013, Pok Fu Lam Village



半島酒店 85 週年舞蹈表演「華麗結緣」 - 香港半島酒店
The Peninsula Hong Kong's 85th Anniversary Dance Performance:
Enchantment Majestueux, The Peninsula Hong Kong



「油街實現」生活藝術計劃 - 北角油街實現
Living Art Projects at Oil, Oil, North Point



香港賽馬會社區藝術雙年展 2013 - 薄扶林村
The Hong Kong Jockey Club Community Arts Biennale 2013, Pok Fu Lam Village



香港賽馬會社區藝術雙年展 2013 - 樂富廣場
The Hong Kong Jockey Club Community Arts Biennale 2013, Lok Fu Plaza



「鳥語花香在春日」淺水灣公共藝術展覽 - 淺水灣麗海堤岸路
Love in Spring @ Repulse Bay Public Art Exhibition, Seaview Promenade, Repulse Bay



音樂劇《舞步青雲》公演 - 香港藝術中心壽臣劇院
A Chorus Line Musical Performance, Shouson Theatre, Hong Kong Arts Centre



渣打藝趣嘉年華 2013 - 夜光巡遊 - 銅鑼灣白沙道
Standard Chartered Arts in the Park Mardi Gras 2013 - Night Parade, Pak Sha Road, Causeway Bay



香港賽馬會社區藝術雙年展 2013 - 屯門公園
The Hong Kong Jockey Club Community Arts Biennale 2013, Tuen Mun Park

YAF Programme Overview

活動概覽



渣打藝趣嘉年華 2013 - 壓軸巡遊 — 銅鑼灣記利佐治街
Standard Chartered Arts in the Park Mardi Gras 2013
- Grand Finale Parade, Great George Street, Causeway Bay



音樂劇《舞步青雲》公演 — 香港藝術中心壽臣劇院
A Chorus Line Musical Performance, Shouson Theatre,
Hong Kong Arts Centre



花旗銀行廣場胡桃夾子再造展覽 — 花旗銀行廣場
Citibank Plaza Recycled Nutcracker Exhibition, Citibank Plaza



渣打藝趣嘉年華 2013 — 維多利亞公園中央草坪
Standard Chartered Arts in the Park Mardi Gras 2013, Central Lawn, Victoria Park



Bloomberg 數位藝術培育計劃 2013 — K11 art space
Bloomberg Digital Arts Initiative 2013, K11 art space



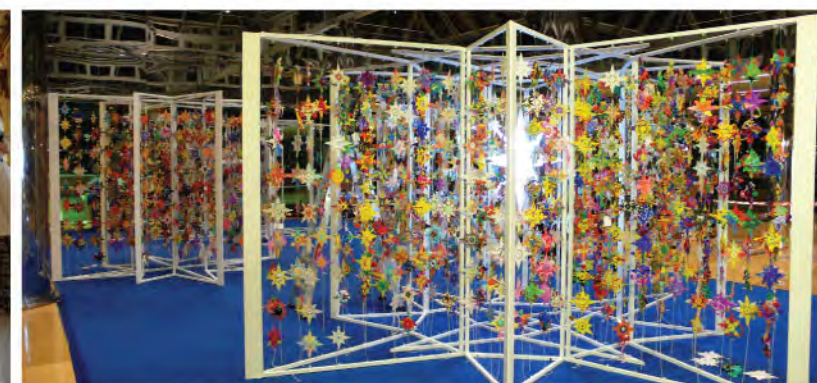
「藝能者」音樂劇：《Ssshhh...!》— 漢基國際學校戲劇室
Triple Threat Musical Theatre Programme Showcase: Ssshhh...!,
Drama Studio, Chinese International School



「乘風而行」— 數碼港風箏同樂日 — 數碼港海濱公園
Go Fly a Kite @ Cyberport Kite Flying Community Art Event, Waterfront Park, Cyberport



半島酒店 85 週年舞蹈表演「二人的下午茶」— 香港半島酒店
The Peninsula Hong Kong's 85th Anniversary Dance Performance:
Tea for Two, The Peninsula Hong Kong



渣打「看得見的希望」視藝及籌款展覽 2013 — 太古城中心
Seeing is Believing Visual Arts & Fundraising Exhibition 2013, Cityplaza



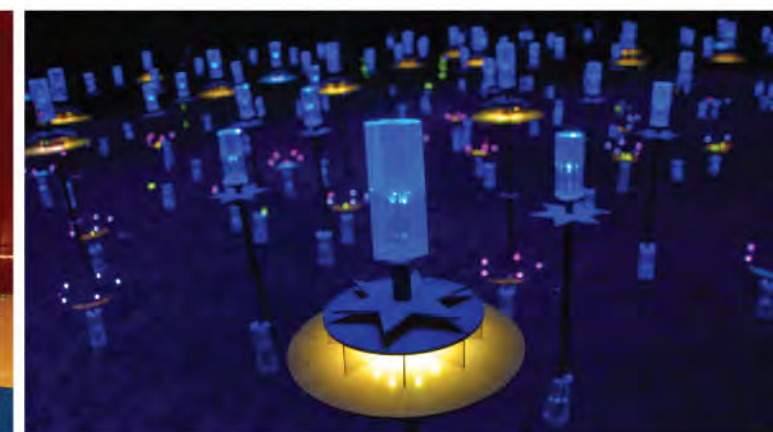
喜來登「我的守護使者」雕塑藝術創作展覽 — 香港喜來登酒店
My Guardian Angel Creative Sculpture Exhibition by the Sheraton, Sheraton Hong Kong Hotel & Towers



Bloomberg 數位藝術培育計劃 2013 — K11 art space
Bloomberg Digital Arts Initiative 2013, K11 art space



渣打藝趣嘉年華 2013 - 巡遊作品展覽 — 太古城中心
Standard Chartered Arts in the Park Mardi Gras 2013
- Parade Artwork Exhibition, Cityplaza



香港賽馬會社區藝術雙年展 2013 — 屯門公園
The Hong Kong Jockey Club Community Arts Biennale 2013, Tuen Mun Park

Art Angels Programme

藝術天使計劃



天使不一定在天堂中，只要有願樂於助人的心，你和我也可成為別人的天使！

本會致力服務鮮有機會接觸藝術的弱勢青少年，為他們提供創意藝術體驗。而藝術天使計劃正創造更多機會，讓企業的一眾熱心義工於工餘時間，與青少年一起展現藝術的力量和魅力。活動包括創作環境藝術裝置作品、為學校和醫院繪畫壁畫、學習馬戲雜技和魔術玩意及參觀香港各個文化場館。

在美銀美林的支持下，本會在2013年舉辦「藝術栽培計劃」，為香港國際社會服務社兒童之家的96位兒童及青少年，度身設計一項為期15個月的藝術活動。透過30項視覺藝術及表演藝術活動，美銀美林義工協助青少年衝破自身的界限，藉著藝術創作表達情感與願景。

同年，本會於本港多間學校舉辦非凡藝術計劃，為有學習障礙及特殊需要的學童帶來優質的藝術體驗，參與學校包括明愛樂群學校、匡智元朗晨曦學校、香港心理衛生會、香港扶幼會則仁中心學校、香港心理衛生會臻和學校、匡智獅子會晨崗學校及匡智張玉瓊晨輝學校。

為更全面履行回饋社會的承諾，渣打銀行（香港）在所有資助計劃中加入社會責任元素，讓企業員工成為藝術天使。重點活動包括邀請香港公立醫院青少年病房的病患者，為「看得見的希望」創作視藝作品並公開展覽，更為超過200名弱勢兒童舉辦「渣打藝趣嘉年華2013夜光巡遊」節目預演。

本會亦衷心感謝香港喜來登酒店、Bloomberg、孖士打律師行及香港興業國際有限公司，於過去一年支持藝術天使計劃，讓各項活動順利展開。

來年，本會將擴展受惠群眾，包括長期病患兒童，為他們創造嶄新的藝術經驗。快來一同推廣藝術，燃起青少年的夢想吧！本會誠邀各企業加入藝術天使行列，為企業員工及本地青少年創造更多富啟發性、意義深遠的藝術計劃。

Heaven is not the only place to look for angels – kind and generous souls can be found right here in the city.

Part of YAF's mission is to provide creative experiences for disadvantaged young people who do not have easy accessibility to the arts. These projects are made possible by our *Art Angels* – corporate companies with passionate and dedicated volunteers who take time out to help show young people the power and the magic of the arts. The experiences we offer range from creating environmental art installations and painting murals in schools and hospitals, to learning how to do circus and magic tricks and visiting cultural venues around Hong Kong.

In 2013, Bank of America Merrill Lynch enabled YAF to successfully complete a 15-month tailor-made intensive art programme for 96 young people in residential care under the Small Group Home Programme of International Social Service Hong Kong Branch. Through 30 visual and performing arts activities, these young people worked alongside Bank of America Merrill Lynch volunteers to find their own voice and overcome social and personal inhibitions using art as a means of expression.

Our *Xtra Special Art* programme also created art experiences for young people with learning disabilities and special needs in a number of local schools, including Caritas Resurrection School, Hong Chi Morning Light School (Yuen Long), The Mental Health Association of HK, Society of Boys' Centre Chak Yan Centre School, The Mental Health Association of HK Cornwall School, Hong Chi Lions Morninghill School and Hong Chi Winifred Mary Cheung Morninghope School.

Embracing the spirit of giving back to the community, Standard Chartered Bank Hong Kong incorporated an *Art Angel* element in all their sponsored projects. Highlights included offering opportunities for young people in all public hospitals in Hong Kong to create and exhibit artwork as part of the *Seeing is Believing* programme, and holding a special preview of the *Standard Chartered Arts in the Park Mardi Gras 2013 Night Parade* for over 200 underprivileged children.

We would also like to express our heartfelt thanks to Sheraton Hong Kong Hotel, Bloomberg, Mayer Brown and HKR International Limited for their generous support of various other YAF *Art Angels* projects over the past year.

In the coming year, we would like to extend our reach to include the provision of art experiences for children with long-term illnesses. Help us ignite dreams through art. Become an Art Angel and help us provide creative arts programmes that will inspire your staff and benefit disadvantaged young people in Hong Kong.

Partners In Art

藝術伙伴



更好明天 A Better Tomorrow Limited	Adeline Chiu
Air France	Andrew S Yuen
Arjowiggins Security Limited	Anonymous
AXA Hong Kong	
Banque Transatlantique, Rep Office	Cheung Hay Wan Helen
Charitable Choice Ltd	Hans Michael Jebesen
商業電台 Commercial Radio Productions Limited	Nicholas R Sallnow-Smith
Crown Fine Art	
Dragages Hong Kong Limited	Otto Poon
Ekko (HK) Ltd	Stephen Eno
香港興業國際有限公司 HKR International Limited	Thierry Neveux
香港數碼港管理有限公司 Hong Kong Cyberport Management Company Limited	Timothee Bousser
希慎興業有限公司 Hysan Development Company Limited	Jacqueline Roberts
K11 購物藝術館 K11 Art Mall	
孖士打律師行 Mayer Brown JSM	Jessica Park
Montaigne Hong Kong Limited	Lam Yuet Met
Natixis	Lauren Bramley
RBC Capital Market	
SCAD Hong Kong	Leung Wing Kan
領匯管理有限公司 The Link Management Limited	Marianne Bunton

